Hommage à Naguib Mahfouz,

Romancier de son siècle

Né en 1912, publiant sa première œuvre en 1932, Naguib Mahfouz est à lui seul un continent romanesque, aux quelque cinquante titres, que le prix Nobel de littérature est justement venu couronner en 1988.
On peut distinguer dans cette œuvre immense des périodes distinctes, assez nettement circonscrites et d'une étonnante variété. On en a surtout retenu la description, tout à la fois réaliste et poétique, du petit peuple de ce quartier du Caire que le romancier n'a jamais quitté. Microcosme décrit avec une étourdissante maîtrise technique et une ampleur de vision qui lui a fait transcender son sujet pour accéder à l'universalité des très grands écrivains.

Lundi 23 avril

15h30 *Conférence, Amphithéâtre*

Sur les traces de Mahfouz

Président de séance : **Georges Bohas**, responsable de la section arabe et langues sémitiques, ENS LSH

- **Frédéric Abécassis,** enseignant-chercheur, ENS LSH
L'Egypte entre 1911 et 2006 : l'espace d'une vie, l'Egypte en mouvement
- **Marie Francis Saad**, traductrice, ancienne enseignante à l'ENS Saint-Cloud
Du fils du pays à l'écrivain universel
- **Débat avec les auditeurs**

18h *Forum Félix Pécaut*
Inauguration de « l'hommage à Mahfouz, romancier de son siècle »
par Olivier Faron, directeur de l'ENS LSH,
suivie du vernissage de l'Exposition des couvertures des livres de Mahfouz édités en Égypte (du 23/04 au 3/05/2007 - Dessins de l'artiste peintre égyptien, Gamal Qotb)

18h30 **Cocktail**

19h *Théâtre Kantor*
Projection d'un documentaire sur Mahfouz : « Naguib Mahfouz »
En VO, sous-titrée en français, durée 30mn

Projection du film *Khan al Khalîlî* de Atef Salem (1966)
En VO, sous-titrée en français, durée 1h30

Suivie d'un débat avec **Abdellah ZERGUINE**, directeur artistique de REGARD SUD

Mardi 24 avril

15h30 *Conférence, Amphithéâtre*

La réception de Mahfouz par les lecteurs français

Président de séance : **Georges Bohas**, responsable de la section arabe et langues sémitiques, ENS LSH

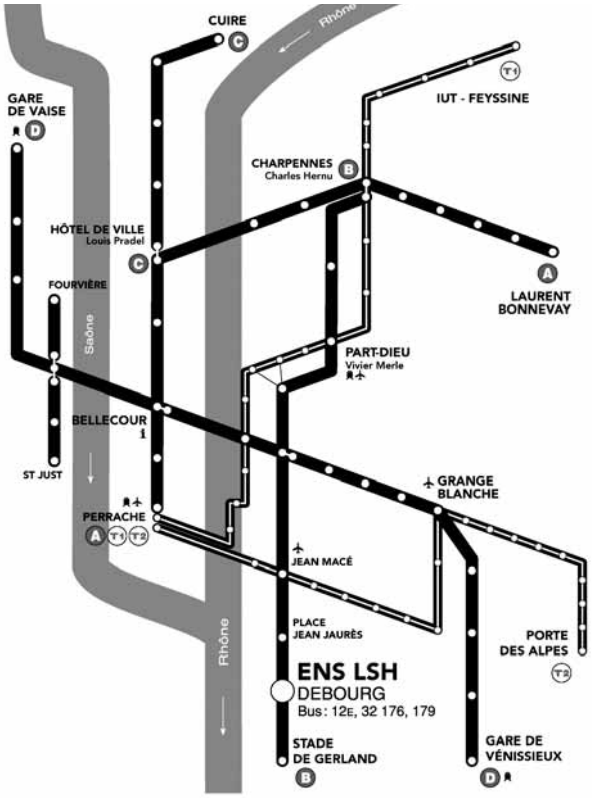
- **Rima Sleiman,** enseignante Paris 3
Les lieux de parole dans le roman « Awlâd hâritnâ »
- **Farouk Mardam Bey,** Actes Sud
Le rôle de Mahfouz dans la diffusion et la réception des œuvres traduites en France
- **Débat avec les auditeurs**

17h30 **Conclusion des rencontres**

18h *Théâtre Kantor*
Projection du documentaire : « Naguib Mahfouz, conscience de son époque »
En VO sous-titrée en anglais, durée 30mn

Projection du film *Palabre sur le Nil*
En VO, sous-titrée en français, durée 1h30

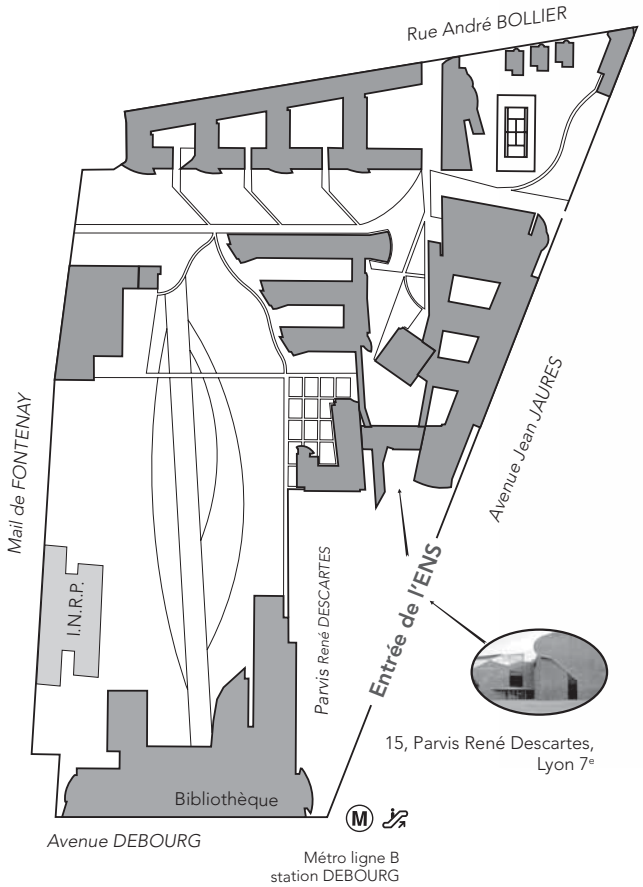
Suivie d'un débat avec **Abdellah ZERGUINE**, directeur artistique de REGARD SUD



A PERRACHE L. BONNEVAY
B CHARPENNES STADE DE GERLAND
C HÔTEL DE VILLE CURIE
D GARE DE VAISE GARE DE VÉNISSIEUX
T1 PERRACHE IUT - FEYSSINE
T2 PERRACHE PORTE DES ALPES
Gare SNCF
Navette aéroport
Office de tourisme

Accès à l'Ecole normale supérieure
Lettres et sciences humaines
15, Parvis René Descartes - BP 7000 - 69342 LYON Cedex 07
Station Debourg

- Depuis l'aéroport de Lyon-Saint-Exupéry : prendre la navette SATOBUS à l'aéroport jusqu'à la gare de la Part-Dieu ou la station Jean Macé.
- Depuis la gare de la Part-Dieu, prendre le métro (ligne B) direction Stade de Gerland, jusqu'à la station Debourg.
- Depuis la station de métro Jean Macé : prendre la ligne B direction Stade de Gerland, jusqu'à la station Debourg.
- En vélo : voir le plan des pistes cyclables sur le site du Grand Lyon, vous trouverez une station Vélo'v avenue Debourg - angle cours Jean Jaurès (station n° 7005).



Coordination :

Salam Duranton,
La Clé des langues, ENS LSH et EduSCOL

David Gauthier,
Responsable des Affaires culturelles, ENS LSH

Camélia Sobhi,
Attachée culturelle, Ambassade d'Égypte

ENS Lettres et sciences humaines
15, parvis René-Descartes . BP 7000 . 69342 Lyon cedex 07
04 37 37 60 00
Renseignements : culture@ens-lsh.fr
www.ens-lsh.fr / Vie de l'école /rubrique culture

Hommage

Naguib Mahfouz,

Prix Nobel de littérature

23 . 24 avril 2007

Conférences
Exposition
Projections

Organisé par :
L'Ecole normale supérieure Lettres et sciences humaines, Lyon
Le Bureau Culturel de l'Ambassade d'Egypte à Paris
Le Centre Culturel d'Egypte